



N.º de Registro

467

Estante

H

Fratelaria

H

N.º de Ordem

22

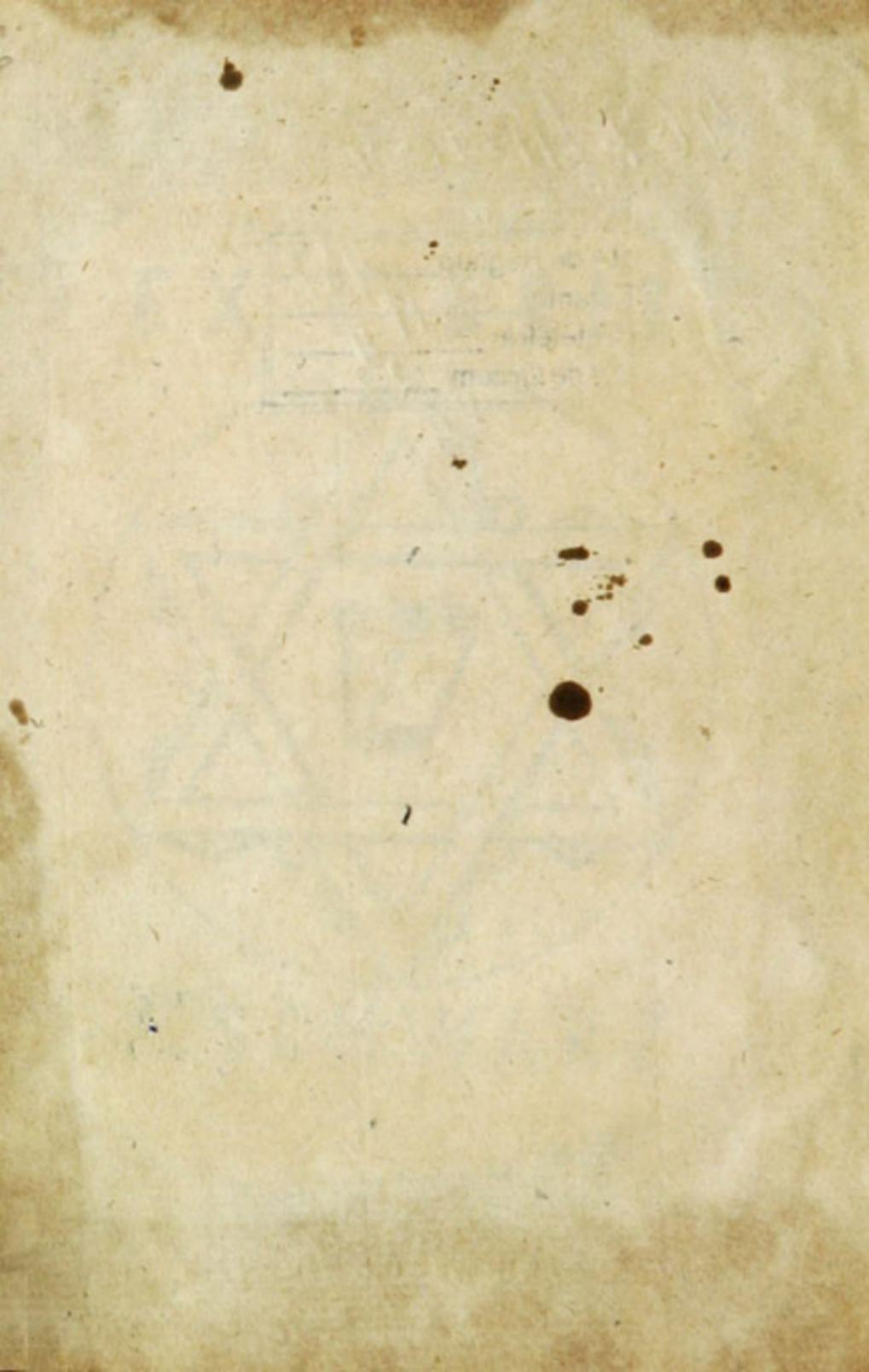
# EX LIBRIS



S SCHWARZ

467/11-11-4

N.º de Registo	467
Estante	H
Prateleira	4
N.º de Ordem	22



# CENTINELLA CONTRA JUDEOS,

*Posta em a Torre da Igrejade Deos,  
OFFERECIDA*

## A VIRGEM S.N

*Como o trabalho do Padre*

**Fr. FRANCISCO DE TORREGONSILHO**

*Prégaõ Jubilado da Santa Provincia de S. Gabriel  
dos Descalços da Regular Observancia de Nosso  
Serafico Padre S. Francisco.*

*TRADUZIDA EM PORTUGUEZ*

Por PEDRO LOBO CORREA, Escrivão  
da Contadaria Geral de Guerra, & Reyno.



*INSTITUTO DE HISTÓRIA  
ANTIGA E JUDAICA*

LISBOA.

N<sup>a</sup> Officina de JOAÕ GALRAO.

M. D C. LXXXIV.

*Com todas as licenças necessarias.*

*Acusa de Manoel Lopes Ferreira, mercador de livros;*

17 Mai 2016

77152

# PROLOGO.



O F E sahe a estamparse mais que em o  
delicado de hum papel, em os coraçoens  
dos Catholicos esta Centinella contra  
Judeos ; sendo sua utilidade de tal con-  
sideraçao, que mostra ser a segurança, &  
vida de muitos della dependentes , cujos descuidos, não  
sufficientemente chorados, com larga pena, & não pouca  
ancia referem antigas historias. Escreva-se pois em a tæ-  
boa do coraçao com o duro ferro, o de que ella nos avisa,  
para que rasgado saya do intimo delle o sangue, a pedir  
vingança contra aquelles que o tirárao ao innocentissimo  
Cordeiro Salvador nosso. Obra que por si propria he tão  
aprovada, não necessita ( Catholico Leytor ) de rethoricos  
preambulos para te incitar a benevolencia ; nem eu della  
pretendo algum premio de louvor, aplauso , ou agradeci-  
mento ; que supposto a minha desvelada curiosidade se  
deva algua cousa, pois isto furtá ás horas de descanso, &  
diga Casiodoro, que tanto merece aquelle que acha , & <sup>Casiod</sup>  
descobre as obras, & noticias com a luz propria do natu- <sup>lib. 3.</sup>  
ral entendimento, como aquelle que conserva , & põem  
em practica patentemente as já inventadas, & descuber-  
tas por oueros agudos engenhos : Quia non minorem  
a ij laudem

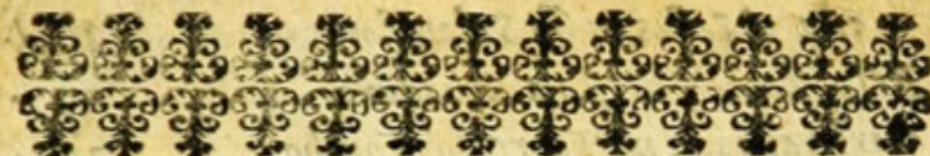
Iaudem de inventis, quām de rebus possumus acquirere custoditis: com tudo a nada disto quero que admirās, senão que te aproveites da resplandecente luz desta Centinella, para que com sua claridade faç as distinção do trigo, & da ervilhaca; pois ella desterra as horridas trevas, em que aquelles perfidos se ficarão, quando pelas portas dentro de sua casa se lhe entráraõ os rayos daquelle Sol Divino Christo Jesus Redemptor nosso. Isto he só o que pretendo, sem que tema o ser murmurado; ditta que agradeço á obra, pois ninguem haverà, que não queira ser tido por Christão velho, & o que o não for, prudentemente quererá desmentir suspeitas. Deos por sua misericordia os traga ao conhecimento de si mesmo, & a nós nos conceda ser advertidos em suas traíçoens, illuminados em seus erros, & defendidos em seus assaltos, seguindo em tudo a brilhante luz com que nos avisa esta Centinella.

Vale.

Teu criado.

Pedro Lobo Correa.

IN-



# INDEX DOS CAPITULOS, QUE se contém neste Livro.

- C**ap I. Como os Judeos saõ, & forão sempre presumidos, & mentirosoſ. pag. 1.
- C**ap. II. Que os Judeos saõ, & forão traydoreſ. 9.
- C**ap. III. Como os Judeos forão despresadoſ, & abatidoſ. 26.
- C**ap IV. Como os Judeos saõ perseguidoreſ de noſſa Santa Fè Catholica. 36,
- C**ap. V. Que os que favorecem aos Judeos por intereſſes, que delles recebem, nuncaterão bom fim, nem com elles medraraõ. 63.
- C**ap. VI. Como se naõ deve ter confiança dos Judeos, nem crer em ſuas obras. 85.
- C**ap. VII. Das ancias que os Judeos tem de verem vir ao Messias. 100.
- Carta de Abagaro, Rey de Edessa, filho de Uchania.

<i>nia A Jesus nosso Salvador.</i>	<i>Ibid.</i>
<i>Resposta de Christo a Abagaro.</i>	102.
<i>Carta achada na Torre do Tombo.</i>	108.
<i>Cap VIII. Como os Iudeos aonde quer que estao saõ huns para outros como hum corpo mysti- co.</i>	112.
<i>Carta dos Iudeos de Roma aos de Portugal.</i>	114.
<i>Cap IX. Porque se chamaraõ Hebreos, Israeli- tas, &amp; Iudeos; &amp; de como antigamente os chamaraõ Marranos; &amp; porque?</i>	126.
<i>Carta que tras Cassaneo de gloria mundi.</i>	134.
<i>Cap X. Como de mais de serem os Iudeos oppos- tos a nossa Santa Fé, saõ nossos inimigos ca- pitaes.</i>	139.
<i>Successo do minino da Goarda.</i>	159.
<i>Successo de Santa Cruz de Cazar de Pombey- ro.</i>	163.
<i>Cap XI. Das differenças que ha de Iudeos sina- lados por Providencia Divina.</i>	170.
<i>Sentença contra Iesu de Nazareth.</i>	181.
<i>Cap XII. Como os Iudeos saõ inquietos, vãaglo- riosos, sediciosos, &amp; de ordinario aonde estao semeaõ discordias.</i>	192.
<i>Cap XIII. Da piedade q'a S Madre Igreja tem, &amp; terà com os Iudeos, &amp;c.</i>	209.
	LI.



# LICENÇAS,

Vistas as informações, pode-se imprimir  
o livro intitulado Centinella contra  
Judeos, de que esta petição faz menção, &  
despois de impresso tornará para se conferir,  
& dar licença que corra, & sem ella não cor-  
rerá. Lisboa 20. de Outubro de 1682.

*Manoel Pimentel de Sousa,  
Manoel de Moura Manoel,  
Frey Valerio de S Raymundo.  
Joaõ da Costa Pimenta,  
Bento de Beja de Noronha.*

Pode-se imprimir este livro, & despois  
de impresso tornará para se conferir, &  
se dar licença para correr, & sem ella não  
correrá. Lisboa 30. de Fevereiro de 1683.

*Serraõ.*

*Que*

**Q**ue se possa imprimir, vistas as licenças  
do Santo Officio, & Ordinario, & des-  
pois de impresso tornar à Mesa para se con-  
ferir, & taxar, & sem isto não correrá. Lisboa  
22. de Fevereiro de 1683.

*Roxas, Basto, Rego, Lamprea, Noronha,*  
**V**Isto constar da folha atras estar confor-  
me com seu original, pôde correr este  
livro. Lisboa 19. de Mayo de 1684.

*Manoel Pimentel de Sousa,*  
*Manoel de Moura Manoel,*  
*Ieronymo Soares, Ioaõ da Costa Pimenta,*  
*Bento de Beja de Noronha.*

**P**Ode correr. Lisboa 5. de Junho de 1684.  
*Serraõ.*

**T**Axaõ este livro em hum tostaõ. Lisboa  
6. de Junho de 1684.

*Roxas, Lamprea, Marchaõ, Azevedo,*



# CENTINELLA CONTRA JUDEOS.

---

## CAPITULO I.

*Como os Judeos saõ, & forão sempre presumidos & mentirosos.*



VERIFICAÇA M do  
proposto neste Capitulo, cõsta  
do oitavo de S João, que  
trattando delles , diz : *Nemini  
servivimus unquam.* Que se  
louvaõ, de que já mais forão servos , nem  
criados de ninguem. Sua presumpçāõ já se  
vê, & descobre estar inclusa neste louvor :  
A mentira tambem he evidente , pois forão  
servos dos Egypcios quatrocentos annos, &c

A

sabendo

sahindo do Egypto, & tomada posse de Canaan, idolatráraõ, & Deos em castigo de sua rebeldia os entregou nas mãos de seus inimigos, que os vendiaõ por escravos.

Serviraõ tambem oito annos a Chusân Rasathain, Rey de Mesopotamia, de cuja servidaõ os libertou Othoniel. Esta liberdade lhes durou quarenta annos, por quanto morto Othoniel, tornáraõ outra vez a idolatrar, & os entregou Deos a Eglon, Rey Moabita; & este cattiveiro lhes durou desfio annos, do qual os livrou Aod, Juiz de Israel, dando á traiçäo morte a Eglon. Estiveraõ libertos oitenta annos, & em morrêdo Aod tornáraõ a idolatrar, & Deos os entregou a Jain, Rey Cananeo, que os maltrattou, & affligio vinte annos. Resgatou-os Debora, durandolhes a liberdade quarenta annos; & por outra idolatria, os castigou Deos, fazendo-os escravos dos Madianitas sette annos, de que os livrou Gedeão: Despois estiveraõ sujeitos aos Philisteos, que conhecendo-os por grandes traydores, lhes puseraõ ley, que em toda sua terra naõ tivessem nenhum ferreiro, nẽ

cutilleiro, & assim se haviaõ de fazer grades, arados, enxadas, & outros artifícios de lavrar, & cultivar os campos, ou facas, canivetes, thesouras, & outras cousas semelhante para cortar, & partir, hiaõ aos Philisteos, que lhas fisessem i. Regum 12.

Tinhaõ os Judeos por certo, (por quanto era tradiçāo entre elles) que em quanto tivessem em pé o Templo de Salamaõ, estavão seguros de qualquer perigo: de donde se originava, o estimarem-no tanto, naõ pela veneraçāo de Deos, mas pela seguridade de si mesmos; & assim a accusaçāo, que fiseraõ a Christo Senhor Nosso, de que havia de destruir o Templo de Deos, foi porque temiaõ ficar padecendo trabalhos, destruhido o Templo.

Quarenta, & dous annos despois da Ascensão de Christo bem nosso aos Ceos, lhes destruirão o Templo Tito, & Vespasiano, arrojando do muro abaixo, & despenhando infinitos Judeos: a noventa mil delles cattivou desta vez o exercito Romano, morrendo, durante o cerco, delles mesmos, hum conto, & cem mil pessoas, & dos cattivos re-

*4* Centinella contra judeos.  
servaraõ da morte os mais bem dispostos,  
talhados,& de melhor parecer,& gentileza,  
pera levar em triunfo pelas ruas de Roma.

Costume antiquissimo foi o levaremse os  
rendidos diante, quando os vencedores en-  
travaõ triunfando. Em a primitiva Igreja se  
observou levarse diante nas Procissões das  
Ladainhas hum Dragaõ , que significava o  
Demonio já vencido ; pois já sobre elle ha-  
via Deos dado poder aos homens , segundo  
aquillo de S. Mattheus : *Dedit eis potestatem*  
*ejiciendi spiritus immundos :* Desde entaõ fi-  
cou este mesmo costume para o dia de Pro-  
cissões solennes, como em o dia de Corpus,  
& de outras festas , mudando sómiente o no-  
me de Dragaõ, em Drago em húas partes,&  
em outras,em o de Tarasca , & assim o no-  
meaõ,& levaõ , significando , & trasendo á  
lembrança, ir o Demonio diante vencido ,  
como antiguamente se levavaõ os inimigos;  
& em o caso,que fica referido, levavaõ pelas  
ruas de Roma aos Judeos : Dos mais que  
ficáraõ, foraõ muitos mandados a Egypto ,  
para trabalharem nos edificios, fossos , &  
outras obras publicas, & os mais foraõ dis-  
tribu-

tribuidos pelas Provincias , para que lança-  
dos ás feras em os espectáculos publicos ,  
festejassem com seu sangue sua desgraça.

Sincoenta annos despois disto se seguiu a  
guerra de Adriano, em que diz Eusebio *lib.*  
*4 hist Eccles.* morreraõ Judeos sem numero,  
ainda qne forçolamente haviaõ de ser me-  
nos, que os passados, pois de sua calamida-  
de escaparaõ taõ poucos. Mandou Adria-  
no, que nenhum Judeo entrasse, nem pu-se-  
se pé dalli em diante no campo Gerosoli-  
mitano : com que lhes cortou as esperan-  
ças de recobrarem mais seu Templo. An-  
ciosos por elle, se atreveraõ outra vez a sa-  
cudir o jugo, em tempo de Constantino Mag-  
no, mas com taõ pouca ditta , como quem  
tem a Deos por oposto a seus desejos. Or-  
denou Constantino , que por nota ignomi-  
niosa de sua trayçaõ,& secta, lhes cortassẽ a  
todos as orelhas,& os desterrassem por va-  
rios Reynos,& Provincias : *S Chrysost. Ort.*  
*advers. Judæos.* Veyo Juliano Apostata, grâ-  
de inimigo do Povo de Christo, animou aos  
Judeos,& lhes disse, que offerecessem sacri-  
fícios Gentilicos : a que responderaõ, que

Ihes naõ era licito sacrificiar fora do Templo, o qual estava arruinado, & destruhido ; mandou Juliano, que se edificasse á sua custa, & ficáraõ os Judeos muy alegres, quanto tristes os Christãos; mas S. Cirilo, que entaõ era Bispo de Jerusalem, consolou aos Catholicos com viva confiança, de que Deus em o naõ consentir compriria sua palavra dada por Daniel 9. & S. Mattheus 24. Succedeo assim, porque abrindo os alicerces, começáraõ a obra, & na seguinte noite houve hum terremoto, que arrancando de seu lugar as pedras, & misturando-as com outras dos vizinhos edificios, destruhiu tudo. Veyo muita gente de diversas partes, a ver este prodigo, & estando todos juntos, baixou fogo do Ceo, que abrasou, & consumiu os instrumentos dos Arquitetos, & os materiaes todos, que se haviaõ juntado para o edificio : O fogo durou todo hum dia, & logo em o seguinte amanheceráõ os vestidos dos Judeos semeados de fermosas Cruzes, formadas de rayos clarissimos, & resplandecentes, com que elles morriaõ de pena ; sem serem bastantes suas diligencias para as poder

poder apagar. Refere esta historia Rufino lib. i. cap. 37. E S. Joao Chrysostomo diz, que foi testemunha de vista : *Hujus rei nos omnes testes sumus; nostra enim etate ante annos viginti, haec acciderunt.*

Pouco despois no anno de quatrocentos, & trinta, sendo Summo Pontifice Celestino Primeiro, & Emperadores do mundo Theodosio o Segundo, & Valentiniano o Terceiro, tiverao os Judeos outra aventura semelhante em a Ilha de Candia, segundo o conta o Doctissimo Ilhescas tom. i. cap 12. & Niceforo cap. 40. hist. tripar. lib. 12. cap. 5. Hum Demonio com corpo humano se fez adorar por Messias, dizendolhes, que vinha a premiar o perseverante de suas ancias, & libertar seu Santo Povo : promettendolhes o regallo do corpo, sem lhes trattar da alma, & de sua antigua patria os gozos, & contentamentos. No mesmo ponto o crerao, & o seguirao, porque lhes fez promessa de passar pelo mar sem risco : imitando o antigo transito do Mar Vermelho, & no dia destinado a fazerem sua jornada, & principiariam a gozar de suas dittas, sahio por Capi-

taõ o Demonio, guiando-os por hũs asper-  
refa, & montanhas, que só o romper por  
ellas lhes podia servir de castigo à cegueira  
com que o hiaõ servindo, & regallando.  
Elle os fez subir sobre hũs muy altas, & in-  
tratáveis penedias, & rochedos, persuadin-  
do-os, a que se arrojassem dalli abaixo, que  
os Anjos os receberiaõ em suas mãos. Al-  
guns, que o fizeraõ, obedecendo-o, sujeitos  
a seu mandato, & outros, que o proprio De-  
monio arrojou, se fizeraõ pedaços, de modo,  
que se alguns escaparaõ, foraõ os que acer-  
taraõ de cair sobre a agoa do mar; aos quaes  
soccorreriaõ, & salvariaõ huns pescadores,  
por permissaõ de Deos, que quiz que ficas-  
sem testemunhas de taõ grande erro; & pa-  
ra que se verificasse sua mentira, & pre-  
sumpçaõ, pois a tantos tem servido em o  
mundo, & de tantos tem sido escravos, com  
intoleraveis trabalhos, & inexplicaveis.

## CAPITULO II.

*Que os Judeos saõ, & tem sido traydores.*

**A** Lém do que no Capitulo passado se tem referido, donde a mentira, & presumpçāo dos Judeos se tem provado, & verificado com evidencia, acho nelles, & em todos aquelles em quem se acha outra coufa digna de todo o aborrecimento, que he o serem traydores. No anno de mil, & trescentos, & quarenta, & oito, diz o mesmo Ilhescas, que sendo Pontifice Clemente Sexto, houve hūa grande peste na mayor parte do mundo, & se tiveraõ aos Judeos por autores della, por haverē inficionado as agoas com venenos ; & por esta causa desenfreado o vulgo de Hespanha, Italia, França, & Alemania, foraõ mortos inumeraveis Judeos nestas Provincias.

Foraõ de Deos castigados, lançando-es como pelota pelo universo, como o disse Justino : *Contra Triphonem per omnes partes dispersi sunt, ut testes sint iniquitatis suæ, & veritatis*

veritatis nostræ. Por Tito, & Vespasiano faraõ (como já disse) lançados de Jerusalém, sem poderem tornar a ella, senão com licença; & sendo patria sua, entravaõ nella como peregrinos; donde derramando muitas lagrimas, se lamentavaõ com suspiros, sentindo a destruição do Templo, & pagando hú tributo, para que a elle os deixassem chegar. De Roma os arrojou, como pelota, Claudio Emperador, aos nove annos de seu Imperio; & aos cincoenta & hum despois da morte de Christo, ou fosse por serem muy revoltosos, ou por outras muitas maldades, ou como dizem Hugo, Lyra, & o Carthusiano, porque faziaõ judaizar a Agripina, mulher de Claudio, com quem tinhaõ entrada, como diz Oros. & Suet. citat. à Lorin. super 18. in Acta Apost. De Italia, & Flandes com confusaõ os expulsaraõ o anno de mil duzentos & noventa. Por o Rey Longobardo Philippe foraõ lançados de França tres vezes: a primeira, pelas muitas onzenas, com que hiaõ destruindo o Reyno: a segunda, porque para mattarem os Christãos haviaõ lançado peçonha nos poços: & a terceira, por

por quanto se achou, que em desprezo da Pessoa de Christo maitavaõ todos os annos hum menino, crucificando-o, & executando nelle as mesmas penas, & crueldades. Quarta vez os desterrou de França o Rey Luis, cem annos antes, que o fossem de Hespanha : o qual Rey, fazendolhes mil regallos, & favores, por ver se queriaõ deixar sua cega pertinacia, o naõ pode nunca acabar com elles, & assim os expulsou em numero de quatrocetos vinte & tres mil cabeças. Até os mesmos Mouros lhes deraõ outro rechaço no anno de mil cento vinte & dous. De Hespanha os lançaraõ el-Rey Dom Fernando, & Rainha Donna Isabel no anno de mil quatrocentos & noventa. De Portugal foraõ duas veses expulsados ; a primeira por el-Rey Dom Joaõ o Segundo no anno de mil quattrocetos noventa & tres : & a segunda por el-Rey Dom Manoel no anno de mil & quinhentos ; oito annos despois de serem lançados de Hespanha segunda vez : E ainda até de Guadalupe os desterraraõ com confusão, & oprobrio, mandando, que naõ tornassem alli, o que sucedeo no anno de mil qua-

quatrocentos oitenta & cinco. Não he isto telos o mundo em conta de peloras cõ quē todos jogaō? Sim por certo, & isto mesmo o que lhes profetisou Isaias , quando disse : *In it, & te pilam lusoriam;* Leo Lyra aqui ; jugando todos com elles a pelotz , sem os deixar parar em hūra, nem outra parte.

Quando Deos prometteo a Abrahaō a propagaçāo, & multiplicação do Povo Ju-  
daico lhe disse , que o multiplicaria como  
as Estrellas do Ceo,& areas do mar : *Multi-  
plicabo semen tuum sicut Stellas Cæli, & sicut  
arena, que est in litore maris.* Pois porque  
mais ás Estrellas , & ás areas os compára ?  
Porque estas nunca tem quietação , sempre  
andaō em continuo movimento,& as areas  
do mar combatidas das ondas , & dos ven-  
tos, nunca tem lugar certo. Assim he esta  
gente,& naçaō ; não quer Deos tenhaō sos-  
sego , nem elles donde vivem o daō a nin-  
guem : Pois porque rasaō não páraō ? Por-  
q̄ por onde peccáraō, por ahí mesmo Deos  
os castiga : *Per quæ quis peccat, per hæc tor-  
quetur, & ipse:* Em os Actos dos Apostolos,  
diz S.Lucas,& o nota o Doutissimo Lorino,  
que

que quando Christo Senhor Nossa começou a fundar a Igreja Catholica, & a pregar a ley do Evangelho, mandáraõ os Judeos a muitos dos seus por diversas partes do mundo, a pedir a outras nações, que o não recebessem, & que destruissem húa falsa seita, que de novo levantava hum Christo, filho de hum carpinteiro, com doze seus discípulos, homens baixos, & pescadores : Assim o testifica Justino contra Triphonem : *Viros misit per omnem terram, qui dicerent impiā heresim surrexisse Christianorum, & ut criminosa quædam diffamarent adversum nos :* E assim a elles os castigou Sua Divina Magestade, arrojando-os como pelotas por todo o mundo, pondo os como esquartejados quartos de malfeitores em húas, & outras partes, para que todos vejaõ o castigo de suas maldades, & a verdade de nossa Santa Fé : *Per omnes partes.*

Quando Filipe primeiro Rey de França os lançou della, os privou, por traidores, primeiro das fazendas : Que perseguições não tem padecido em Hespanha, aonde tem ficado seu nome tão infame, & seu sangue tão

vil, & aborrecido, que por longe, & desvia-  
da, que venha esta raça, mancha muito.

Inumeraveis saõ as veses que os povos se  
tem alborotado contra elles : de sorte , que  
por suas trayçōes , sem que a justiça os pu-  
desse reprimir, tem morto milhares de Ju-  
deos. Ultimamente o tempo, que se softeo  
sua companhia, forao compelidos a andar  
assinalados, porq todos de seu traydor trat-  
to se recatassem, como de gente maldita , &  
pouco fiel, & ainda isto hoje se prattica em  
Roma, & outras partes. Innocencio III Ca-  
pitulo *Etsi Iudeos de Iudeis*, avisa, que todos  
se guardem delles, porque saõ traydores, &  
diz, costumaõ dar o pago ainda a seus ma-  
iores amigos, & aos que delies mais se fiaõ :  
*Sicue mus in pera, serpens in gremio, & ignis*  
*in sinu* : como o rato no alforge, a cobra no  
regaço, & o fogo no seyo. Quem delles se fi-  
ar bem depressa experimentará o que passa,  
& o que com elles medra , senaõ he, que se-  
ja de sua propria naçāo. Alguns diraõ ; eu  
naõ sou como meus pays , nem como meus  
antepassados, mas eu entre esta gente, tenho  
por certo, & ainda certissimo, o que diz Fa-  
bio

bio livro quinto , que de ordinario se crê , & presume serem os filhos semelhantes a seus pays : *Similes parentibus suis filij plerumque creduntur.*

Eze  
c. 11

Que grandemente cahe aqui aquella fabula dos carâguejos, que traz Esopo, intitulando-a de matre, & cácris. He o carâguejo (diz elle) hum pescadinho, o qual nada , ou anda ao revez dos demais peixes , por cuja causa corre sua vida grande perigo , porque os pescados maiores quando conhecem ser o tempo de sua passagem os esperão no caminho, & sem que elles vejaõ o inimigo, que os comete, poucos, & poucos os vaõ tragando, & comendo : Finge pois o Author da fabula , que attendendo a estes naufragios a santolla , ou o mayor carâguejo, chamou a conselho seus filhos, & como pay, ou māy , que para conservarem a vida lhes desejava seu bom acerto , aconselhando-os lhes disse o seguinte : Meus filhos , já vedes o perigo com que todos vivemos, o qual nasce todo de termos este modo de nadar taõ contrario ao dos demais peixes , & assim ferá muy acertado, que de hoje por diante nademos,

como

como elles nadaõ , & com isto veremos o inimigo , & de seus perigos nos livraremos: Sim māy, ou sim pay, respondetaõ elles, naõ ha mais senaõ , que sejais a guia , que assim como vòs andardes, andaremos todos. Começou a nadar a māy, ou pay, & o fazia para traz, como tinha de costume , fazendo o proprio os filhos , que caminhavaõ em seu seguimento.

Isto mesmo he o que succede cada dia aos Judeos , que se vem por suas trayçoẽs, embelecos, embustes , & maranhas , perseguidos, atormentados, queimados, & mortos, propondo a seus filhos estes perigos, & dizendolhes, que se quer em a apparencia imitem aos Christãos em seus bons costumes, para delles se eximirem, elles lhes respondem, sim meus pays, naõ ha mais senaõ , que sejais a guia, que como vòs procederes, & andares, assim o faremos nós. Começaõ pay, & māy a nadar para traz, & a serẽ traydores, embusteiros, mofadores, onzeneiros, & despresadores de todos, lançando atraz das costas todas as boas correspondencias , seguindo seu depravado natural, de que resulta

sulta seguirem-nos os filhos , & filhas, & serem tão bôs como scus pays ; porque como ficaditto : *Similes parentibus suis filij plerumque creduntur.* E como diz Ezequiel cap. 16. *Sicut mater, ita & filia ejus.* Que tal costuma ser a filha como a mây : & *malum ovum malus corvus* ; & se for máo o ovo, forçosamente ha de ser máo o corvo.

Em a Cidade de Ramasse , que foi aonde Moyses com os filhos de Israel celebrou húa solemnissima Pascoa , & Santo Antaõ, & o Ermitaõ S. Paulo viveraõ, & aonde infinidade de Eremitas moraraõ, & houve aquelles illustres Conventos que diz o *Vitas Patrum*, de quinhentos, oitocêlos, & mais Monges , diz Rabi Salamaõ, que estava hú caõ de bronze , feito com tal artificio , que quando algum Judeo sahia de Egypto , fugindo dos Ciganos , que taõ rigorosamente o maltratavaõ, como Moyses o escreve , dava voses terribelis , dizendo : *Hebraeum fugere è terra* : Cuidado , cuidado, que vai fugindo hum Judeo desta terra. E segundo isto expõem este Rabino aquellas palavras do Exodo cap. 11. *Apud autem omnes filios Israel*

*non mutiet canis cū fugerent de terra Egypti,  
ille canis qui est in Ramasse non latrabit con-  
tra filios Israel.*

*Exod.  
c.14.* A este mesmo proposito diz o Padre Abulense , que em o territorio de Zamora houve húa cabeça de caō, fabricada com tal arte, que quando algum Judeo entrava em o lugar, aonde ella estava , dava vozes , dizendo : *Servate, servate, Hebraum locum introisse* : Cuidado, cuidado, goardaivos todos , porque entrou hum Judeo no lugar ; como se dissera, vivei âlerta, naō vos faça algúia traiçāo. Isto mesmo diz o Padre Frey Domingos de Yepes , & que sucede o em Zamora , & Benavente, em húa Villa chamada Tavora , & q̄ sendo elle alli Prior, se informara da verdade : conta-o pois assi.

Diz, que em húa torre desta Villa de Tavora estava húa cabeça de metal, da qual faz mençāo Tostado sobre o Capitulo vige simo dos Numeros , dizendo ser obrada por Arte Magica : E havendo hum filho de hum ferreiro Judeo commetido hum delito , pelo qual foi justiçado ; o ferreiro seu pay , por se vingar dos Christãos, se fingio louco,

louco, & dissimuladamente fazia abrolhos, que de noite lançava no chão, para com elles os offendere, & maltrattare, & teve tal ardil, que passados alguns dias, inventou fazer certas aldrabas, ou armellas, com que a todos prendeo as portas, & tendo-o feito pôz fogo á Villa, ao qual, querendo acudir os vizinhos, o não puderaõ fazer, por causa da invençāo, & traça, que o Judeo havia dado, com o que se queimou grande multidão de gente, & outra se encravou, & ferio em os abrolhos, & estrepes de ferro, que no chão havia tambem lançado. Havendo o Rey ouvido isto, mandou, que nenhum Judeo ficasse no lugar, nem nelie o consentisse, & sucedeo, que qualquer, que despois entrava era sentido, porque a cabeça gritava, & dava vozes, dizendo: Judeo em Tavora, Judeo em Tavora, & se sahia, dizia Judeo fora de Tavora, assi o refere *Fortalitium Fidei*.

He tradiçāo antiga em o lugar de Torrejonsilho, & ainda consta de papeis que se conservaõ em seu archivo, jurisdicçāo da Cidade de Coria, da qual he Aldea, que o ditto lugar foi começado a fundar por huns Bij pastores,

pastores , que commummente em a Estre-  
madura se chamaõ , Serranos , & que estes  
baixáraõ da terra de Zamora , & á imitaçāo  
da torre donde a cabeça do caõ dava vo-  
ses contra os Judeos , os tacs pastores , ou ser-  
ranos edificáraõ hum quarto de legoa do  
lugar de Torrejonsilho caminho de Ol-  
gueira , húa torre , ou torreaõsinho , de que  
ainda hoje ha vestigios , & se mostraõ os ali-  
cerces , a cujo sitio chamáraõ o Valle do  
Torreaõ : Deste se mudáraõ despois para o  
em que de presente está fundado o ditto lu-  
gar , por ser mais saõ , & enxuto , donde  
lhe veyo a ficar o nome de Torrejonsilho :  
E como seus primeiros fundadores trattá-  
raõ em diversos officios do campo , a huns  
chamáraõ vaqueiros , por ser seu tratto em  
vaccas , a outros colmeeiros , por trattarem  
em colmeas , & finalmente porque alguns  
armavaõ cabanas para poderem passar , em  
quanto naõ podiaõ edificar casas , cobrin-  
do-as com cortiças , dellas lhes deraõ o no-  
me , ou apellido , ainda que o de Serranos  
o naõ perderaõ nunca , mas antes naquelle  
povo he este apellido muy acreditado , &  
qua-

qualificado. E como os fundadores do ditto lugar eraõ tão oppostos , & contrarios aos Judeos, por haverem ouvido aquelle prodigo da bocca da cabeça do caõ de bronze ; assim seus descendentes já mais consentiraõ no ditto lugar Judeo algum, nem algua de suas gerações, ou linagens se conheceo maculada.

Refere o Metaphraste , *in historia Sanctæ Arectæ Martyris* , que hum Judeo chamado Dunaam, veyo com hum grande exercito a ganhar na terra da Arabia húa Cidade chamada Negra, a qual delle se defendeo valerosamente, cujo valor notado o Judeo, tratou de se fazer amigo dos Cidadãos, dando lhes palavra de que os naõ offenderia , creraõ-no, & o receberaõ de paz : quiz entrar a ver a Cidade , promettendolhes, & jurandolhes a fé de amigo, de lhes naõ fazer aggravo algum : entrou com huns poucos de Judeos , & estando dentro solicitou aos Cidadãos, q, como elles, se fisessem Judeos; mas como os da Cidade eraõ fieis , & Catholicos, naõ quiseraõ tomar seu conselho, o que visto por elle, por naõ perder a posse,

& costume de ser traydor , & perjuro, orde-  
nou aos seus, (que com a falsa palavra de  
paz com que na Cidade haviaõ entrado) q  
a destruhissem, & assolasssem , fazendo mar-  
tyres a quantos nella estivessem Aconteceo  
alli, que estando queimando a hui molher,  
porque naõ renegava da Fé de Jesu Christo  
nosso bem, & Senhor, tinha pela maõ o mal-  
dito Judeo a hum menino , filho da mesma  
molher, que estava ardendo, o qual ardendo  
mais no zello da Fé de Christo, que sua māy  
em o corpo, procurava soltarse do Judeo ,  
& como naõ pudesse , o mordeo na coxa da  
perna, com cuja dòr o soltou da maõ, & vē-  
dose o menino livre se acolheo á fogueira ,  
onde morreo martyr com sua māy.

O Emperador Justino, tendo noticia des-  
ta trayçaõ, & maldade , escreveo a Lesban  
Capitaõ dos Ethiopes Christãos Arabes, ro-  
gandolhe, que contra aquelle Judeo traydor  
vingasse a injuria de Deos ; o que elle fez ,  
juntando hum exercito, com o qual o bus-  
cou, & accommettendo-o, a elle, & aos seus  
tirou a vida , & destruhio. Lesban despois  
adecido a Deos da vittoria alcançada  
con-

Offerece oportunidade de mal fazer, ou enganar a algum Christão, & a deixamos, he porque em huns o estorva a prudencia , & em outros a covardia , & o temor das penas. Com isto se foi, & despedio, o que ouvido pelo Christão velho, nunca mais tornou a ter tratto com Judeos, antes sempre que sahia de casa se benzia , dizendo : Livraime, Senhor, dos laços do Demonio , & das traças, embustes, enganos, & trayções dos Judeos.

Taõ antigo he o serem traydores , que em hum Concilio Toletano se faz mençaõ de húa conspiraçao , que contra el Rey de Hespanha tinhaõ ordenada. Considerese bem, que se os que sahiraõ de Hespanha em tempo d'el-Rey Dom Fernando, & Rainha Donna Isabel, foraõ cento & vinte mil familias, além de outros muitos, que por cá ficáraõ com cappa de Religiao, & Christianidade, & as pessoas , que delles sahiraõ eraõ quatrocentas & vinte mil, como o diz o Doutissimo Velasques, quantos traydores <sup>In staa-  
tuto  
Tole-  
tano f.</sup> haveria ?

que pois sempre o havia favorecido, & fora seu amigo, lhe valesse tambem naquella occasião, dando ordem, para que a fazenda, que tinha, a vendesse por sua, satisfazendo-lhe o procedido della na raya de Portugal. Assim o fez o Christão velho, & honrado, & querendolhe pagar isto o Judeo, junto com o muito, que lhe devia, lhe disse : Quero, senhor, por despedida, darvos hum bom conselho, com o qual me parece, que satisfaço, & pago a dívida de nosla grande amisade, & he, que em quanto viverdes estejais de aviso para vos naõ fiares de nenhum de nossas geraçāo, ainda que baptizado seja ; porque vos certifico á ley de bom Judeo, que do ventre de nossas māys nascemos grandissimos inimigos dos Christãos, & o somos tanto de verdade, que de nenhūa outra causa trattamos tanto, como de os enganar, & destruir : & vos certifico, que posto me haveis feito tanto bem, como conheço, que vos devo, que se neste ponto pudera fazervos algū tiro, que naõ perdera a occasião, naõ porque vossas obras o mereçaõ, senaõ porque naõ está mais na minha maõ, & se algūa vez se offe-

offerece oportunidade de mal fazer, ou enganar a algum Christão, & a deixamos, he porque em huns o estorva a prudencia , & em outros a covardia , & o temor das penas. Com isto se foi, & despedio, o que ouvido pelo Christão velho, nunca mais tornou a ter tratto com Judeos, antes sempre que sahia de casa se benzia , dizendo : Livraime, Senhor, dos laços do Demonio , & das traças, embustes, enganos, & trayções dos Judeos.

Taõ antigo he o serem traydores , que em hum Concilio Toletano se faz mençaõ de húa conspiraõ , que contra el Rey de Hespanha tinhaõ ordenada. Considerese bem, que se os que sahiraõ de Hespanha em tempo d'el-Rey Dom Fernando, & Rainha Donna Isabel, forao cento & vinte mil familias, além de outros muitos, que por cá ficáraõ com cappa de Religiao, & Christianidade, & as pessoas , que delles sahiraõ eraõ quatrocentas & vinte mil , como o diz o Doutissimo Velasques, quantos traydores haveria ?

## CAPITULO III.

*Como os Judeos forão despresados, & abatidos.*

**M**Andou o Pontifice Gregorio XIII. por Bulla sua, que os Iudeos naõ fossem Medicos, em rasaõ do odio, & aborrecimento, que nos tem. Em o Direito civil, & Canonico se manda, que naõ tenhaõ officios, ou cargos honrosos, nem publicos. Em os Sacros Canones, que os naõ deixem trattar em rendas. O Concilio Toledano, q̄ cum sit de Iu. dae. c. Sarr. naõ residaõ, nem os permittaõ residir em portos de mar. O Cardeal Baronio diz, que antigamente se lhes naõ permittia trattarem mais que em canastras, em couzas viz, em roupas, & trapos velhos : E Malvana refere, que sòmente trattavaõ em vidro quebrado, & outras couzas assim semelhantes, lamentandose, dizendo : Ay quanto importaria o trattallos agora da mesma maneira, tirandolhes as fizendas, & deixandolhes só com que passassem, como o fez o Empereador

dor Honorio, & Philippe Rey de França no anno de mil cento oitenta & tres ; pois he coufa muy notoria, em os que tem liçāo de livros, que o mesmo he ser Iudeo rico, & avarento com os pobres, que hum leaō contra os animaes fracos, & pusillanimes.

Refere Marcial, que perguntandolhe hū homem, que se chamava Prisco, que tal lhe parecia, que seria, se fora rico ? lhe disse ; perguntasme, que tal serás se te vires rico ? Respondeme tu a mim, que farias se te visses feito Leaō ? Que foi como se differa ; sabes que farias ? Esfolarias aos homens, & comerias aos pobres, & finalmente te queresrias levantar, & ficar com tudo, como o fez o Leaō, de quem conta Pierio, que despois que o Oraculo declarou, que Alexandre era filho de Iupiter, se determinaraō os Príncipes, & Senhores, a lhe mandarem algumas cargas de moeda, para o terem grato, & que indo pelo caminho o tal presente, lhe sahio o Leaō ao encontro com outro pouco de dinheiro ás costas, & perguntando, para onde faziaō viagem, responderaō os que acompanhavaō as cargas, que

Lib. I.  
de leo-  
ne.

que aquelle presente levávaõ a Alexandre, por ser filho de Jupiter, ao que o Leão dissera; eu vou ao mesmo, & pois tive taõ boa sorte em vos encontrar, grande merce receberia em quereres levar este meu dinheiro com esse vosso, que como não sou costumado a levar carga, certamente, que vou muy cançado. Compadecidos os arrieiros o fizeraõ assim, & todos juntos forão caminhando: porém feitas desta sorte algúas jornadas, o Leão, que traçado levava o que havia de fazer lhes disse: Amigos, eu não posso caminhar com vosco, porque andais muito, daime o meu dinheiro, que me querro neste sitio deter, & descançar algüs dias: abrirão os arrieiros o sacco em que tinhão mettido o seu, para lho entregarem, & começando-o a contar, deu hum brado o Leão, dizendo: que fazeis villões, que aparatais? Todo esse dinheiro he meu, & eu o he de levar, que meus escudos tem parido todos esses, & senaõ vede como se parecem huns com outros, & tem húa mesma marca, & figura; & dizendo isto deu hum espantoso, & tremendo bramido, com que atemorizados

sados os arrieiros desamparáraõ a moeda, ficando-se o Leão com tudo, & os mais com a dor de haverem perdido suas riquezas.

Ordinariamente he isto mesmo o que fazem os Judeos ricos com os pobres Christianos velhos, a quem tiraõ o remedio, que tem, & se acaso os pobres fallaõ, lhes daõ hum bramido como Leões, com que os atemorisaõ, & para que não chegassem a isto melhor fora fogeitallos, & abatellos.

Conta Suetonio, que os Romanos os trattavão tão mal, & os tinhão tão opprimidos, que até das arvores que plantavão, & dos bosques que fazião pagavão tributo, ficandolhes sómente livre o feno, ou herva, & os cestos que obrávão, que esta era toda a sua riqueza, & mercancia; & se algú para se escusar do tributo, negava ser Judeo, o despião, & posto á vergonha, pelo final da circuncisão, q lhe vião, o fazião pagar dobrado. Cō terem communicação quasi com todo o mundo, por suas riquezas, diz Josepho de bello Judaico, só o Grão Turco, ainda que tão amigo de dinheiro, os não quiz admittir em sua terra. Os Mouros para ha-

verem de receber a algum em sua seita, os fazem primeiro baptizar, & se se não baptizaõ, & fazem primeiro Christãos, os não admittem Judeos.

Refere tambem o mesmo Josepho, que em outros tempos os vendiaõ, & davaõ vinte por seis reales, & por caros não havia ainda quem os quisesse comprar.

Posto que os Judeos eraõ despresados de todos, & de todas as nações geralmente aborrecidos, com tudo entre elles mesmos notou *Aries Montano*, que os Eunucos, ou capões eraõ despresadíssimos ; porque não podiaõ servir de Sacerdotes, nem os admittiaõ a officios publicos ; nem ultimamente faziaõ caso delles para nada : Em sendo Judeo Capão (diz *Aries Montano*) era homẽ excluido de todas as manciras por infame entre elles mesmos.

Em a Igreja aonde está o coraçaõ do glorioso Padre Santo Augustinho, posto em húa urna de cristal, nunca já mais puderaõ entrar Hereges, nem Judeos, & alguns que quiseraõ fazer força para isso, se ficáraõ mortos em a porta ; mas não me admira isto

*Supra  
Iusti. c.  
56.*

isto despois, q̄ li em Baronio, & no Bispo Lindano, que o lugar aonde estaõ sepultadas as onze mil Virgens, naõ consente em si corpo nenhum morto, posto que seja de menino de pouco nascido, & baptizado, & se de dia o enterraõ, na seguinte noite o expelle. Naõ quer permitir a puresa do coração de Augustinho Santo, que corpos mortos de infieis Judeos entrem em seu Templo, mas antes logo de si os arroja, ou lhes dá morte em a porta.

*In ana-  
notações*

*bus  
Mar-  
tyrol.*

*21. de  
Outubr.*

O Doutissimo Frey Joaõ de Ceita faz húa pergunta, dizendo: Que causa haverá para que de ordinario aos Judeos, despresado-os, lhes chamem perros, ou cães, que he o mesmo? E acerca disto traz o mesmo Author em o Sermaõ da Epiphania, folhas 104. a reposta do modo q̄ se segue, & diz: q̄ todos os Santos affirmaõ, q̄ teve Deos com o seu Povo, donde nasceo, hum muy honrado comprimento; porque supposto, que as promessas do Messias lhe foraõ a elle feitas, & para mayor firmesa juradas, & ainda selladas com o Sacramento da Circuncisão, naõ quiz Deos, que lhe ficasse alguma rafaeõ

rafaõ de queixa, de que os despojava de sua posse, & direito, dando o conhecimento de si primeiro ao Gentio Espurio, que ao filho legitimo, que era o Hebreo, tirando o pão da bocca dos filhos, para o dar aos cachorros, ou cães (fallou desta maneira, diz Cei-  
ta) porque assim fallou, & chamou o Se-  
nhor à Cananea Gentia, em a occasião, que  
lhe pedio saude para sua filha : *Non est bonū  
summere panem filiorum, & mittere canibus.*  
Os milagres, & minha pretencial doutrina  
he o pão destes, & assim não he bem, que o  
tire aos filhos, para o dar aos cães. O cão,  
ou cachorro he o animal mais ferido, & es-  
pancado de todos, & o mais leal, amigo, &  
acariciador de todos, para com seu amo, &  
senhor. De Cão filho de Noe, & de Canaan  
seu netto procedeo grande parte da Gentili-  
dade, & barbara idolatria, trazendo ainda  
em os proprios nomes paternos o nome de  
cães, que Christo Senhor Nossa em o Evan-  
gelho lhes poz; & ainda quando mandou a  
Moyses a Egypto a livrar a seu Povo, que  
em poder do Gentio rebentava com traba-  
lhos, lhe não deu outra espada, ou armas  
algúas,

algúas, senaõ húa vara, ou pedaço de pão, como quem hia contra cães, para que em o protervo Gentio desse muitas pancadas, & castigos com as terribelis pragas, que alli multiplicou; & por seu Capitaõ Josué, com poder, & dominio sobre o Sol, lançando-os fóra de sua terra, que era Canaan, entrando-a, & dando della posse a seus filhos; & com os trattar Deos taõ mal, ao menor final, que o Ceo lhes deu, correo em busca do Senhor, humilhando-se aos pés de sua doutrina, & Evangelho. O privilegio da fidalgua Judai-ca, era ir o Gentio attraz delle, como caõ, ou cachorro attraz de seu Senhor, & quâdo mui-to de suas migalhas, & sobejos sustentar-se elle: porém isto já se trocou, pois pela mor-te, que déraõ ao Salvador, ficáraõ os Judeos por cães, ou perros, & com taes, & semelhâtes nomes, & os Gentios favorecidos, & esti-mados; & ainda primeiro deu aos Gentios (isto he aos Reys Magos, que o eraõ) conta, & noticia dos favores do Ceo, & do menino Deos nascido, para que viesssem tomar posse de sua propria fazenda, tirando-a áquelles, que a naõ mereciaõ. Finalmente chama sua

divina Magestade aos Judeos perros : *Circumdederunt me canes multi* : & assim á sua imitaçāo lhes daō todos já este nome, chmando-lhes em Portugal cães, em Castella perros, & em todas as mais nações no seu idioma lhes daō este titulo, muy bem merecido por elles ; com que de todos geralmente saō abatidos, & desprezados.

O doutissimo Velasques, fallando desta vil canalha diz, que devem ser mais desprezados, que Judas, pois na verdade saō peyores, que Elcariotes, & dá a rasaō, dizendo ; porque Judas só húa vez vendeo a Christo nosso bem, mas confessou, que havia peccado : *Ille se peccasse confessus est* : & de mais disto disse, que havia entregado o sangue do Justo: *Fessus fuit se sanguinem justi tradidisse*; & teve tambem grande dōr do que fizera, posto que por ultimo remate desesperado se enforcou : porém os Judeos nenhūa cousa destas fazem, antes em todas ellas se alegraō , blasphemando a Christo Deos, & Homem, tres veses ao dia : *Christum Deum diebus singulis ter blasphemantes*; como o diz S. Jerome; & naō só a Christo, mas a sua Māy Santissima dizem

*Cap.  
39 de  
causa 5*

*Super  
Isaias.  
49..*

dizem mil injurias : pelo que até o mesmo Deos os deixou, & lhes tem grande odio , & aborrecimento ; como diz Pedro Galatino livro nono de *Archonis catholicae veritatis contra Iudeorum perfidiam* capitulo decimo. E se he ceusa certa, que aos filhos de Judas Es-**cariote**, (que teve alguns *sendo casado*) como o diz o Mestre das historias *super Evangelia*, por estas palavras : *Furabatur ea quæ asportabat, habebat enim uxorem, & filios. sicut scriptū est de eo : fiant filij ejus orphani, & uxor ejus vidua,* Psalmo cento & oito, *uxori ergo, & filijs quæ furabatur :* Se he couisa certa (torno a dizer) que aos filhos de Iudas nenhum Christão, que tivesse honra, fizera caso delles, senão que os trattaria como filhos de tal pay , *sendo peyores os Iudeos*, que Iudas, como temos provado , & visto , entenda-se & infira-se, como devem ser trattados , & estimados seus filhos, & descendentes.



**CAPITULO IV.**

*Como os Judeos saõ perseguidores de nossa  
Santa Fé Catholica.*

*Qua-  
drag. 2*

**D**Iz o Padre Ceita , que sēpre os Judeos viveraō, & vivem cegos em suas espe-  
ranças, parecendo-lhes , que ainda ha de vir  
o Messias , & que estimaō em tanto esta ce-  
gueira , como se fora declaraçāo de escrit-  
turas divinas ; & ainda diz Tertulliano , que  
elles resaō , & na oraçāo que fazem a Deos,  
pedem, que nisto os cegue, & ensurdeça mais;  
vindo a ser o officio, a q̄ elles chamaō, divi-  
*In statu* *To-*  
*tor Velasques* *Tetano.* nō, terribel especie de infidelidade. E o Dou-  
tor Velasques diz delles , que quando a ley  
de Moyles era santa , & boa , a naō queriaō  
goardar; & agora que he má, & mortifera a  
querem seguir, & obedecer ; porém saõ taō  
covardes, & timidos, que nenhum se expōem  
a morrer por ella : por quanto , como temos  
experiencia , quando a Santa Inquisiçāo os  
prende, pelos achar comprehendidos em seus  
ritos, & ceremonias, em se vendo apertados,

&amp;

& convencidos, pedem misericordia, dizendo, que lhes perdoem, que querē, como fieis Christãos, goardar a Ley Evangelica.

Hum destes em o Auto da Inquisição, que se fez em Lerena o anno de mil seiscētos sesenta & dous, levando-o a queimar se convertero, & pedio misericordia, pelo que aquelle supremo, & Santo Tribunal a teve delle, como a tem, & terá de todos aquelles, que reconhecidos, arrepentidos, & humildes a pedirem. Era o Judeo de bom engenho, & em as decimas que se seguem fez patentes muitas copias de seu arrependimento, se as disse de coraçāo: & naō por medo do fogo, que o agoardava, & a que hia condēnado, também de Deos seria ouvido, & misericordiosamente perdoado, & quando fosse só por enganar, & dilatar a vida (que isto só Deos o sabe) & ver-se livre da oppressão, em que se achava, serviraõ agora neste trattado a qualquer que as ler, de Acto de Contrição, que ainda que sahisse da bocca de hum Judeo, nem por isso deve ser despresado, antes estimado, & plantado em o coraçāo de todos nós, para com elle pedirmos a Deos misericordia,

**cordia**, & perdaō de nossas culpas ; vaō es-  
critas na lingoa Castelhana , por ser a pro-  
pria em que o Judeo arrependido as profe-  
rio, & compoz, & tambem por lhe naō tirar  
na lingoa Portuguesa , algūa parte de sua su-  
stancia, & sentido.

**Confissão de hum Judeo em o Auto da In-  
quisição de Lerena no anno de 1662.**

**D**ios eterno , firme, y fuerte,  
Como me atrevo a invocarte ?  
Pero atrevase a nombrarte  
El que se atrevió a offenderte.  
Dios mio, si tengo suerte,  
Si tendré, que la ha tenido,  
Y tiene el que te ha offendido ;  
Y llega con aflicion  
A ti a pedirte perdon  
De su culpa arrepentido.  
Tu Criador, yo vil creatura,  
Tu Señor, yo pecador  
Te offendí, que grande error ?  
Por mi culpa, que locura ?  
Borré la hermosa pintura